



■ "التحويل الدولي" يتوقع نموًا 2.5 في المئة للاقتصادات الخليج في 2021

ومن المتوقع أن تحقق السعودية نموًا بنسبة 2.4 في المئة العام الجاري و3.1 في المئة العام المقبل، بينما ستحقق الإمارات نموًا بنسبة 2.6 في المئة العام الجاري، و3 في المئة العام المقبل، بينما توقع التقرير أن تحقق سلطنة عمان نموًا 1.4 في المئة، و3.1 في المئة العام المقبل. ومن المتوقع أن ينمو اقتصاد قطر 3.3 في المئة خلال العامين الجاري والمقبل، مقابل انكماش قدره 3.1% العام الماضي. أما الكويت فستحقق نموًا 2.2 و2.8 في المئة خلال العامين الجاري والمقبل على التوالي، بينما ستحقق البحرين نموًا بنسبة 3.4 و3.5 في المئة في 2021 و2022 على التوالي.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

توقع معهد التمويل الدولي، أن تحقق دول الخليج نموًا اقتصاديًا خلال العام الجاري بنسبة 2.5 في المئة مقابل انكماش نسبته 4.9 في المئة عام 2020. في حين من المتوقع بحسب بيانات معهد التمويل أن تحقق دول الخليج نموًا بنسبة 3.1 في المئة في 2022.

وبيّن التقرير أنّ نمو دول الخليج في 2021 سيكون مدعومًا بارتفاع أسعار النفط ونمو الناتج المحلي غير النفطي بمتوسط 3.1 في المئة في 2021، عقب تراجعها بـ 4.1 في المئة مع نهاية العام الماضي. في حين أظهر التقرير تراجع عجز الموازنة الكلي لدول الخليج من 9.1 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي في 2020، إلى 1.2 في المئة في 2021.

■ IIF Expects a Growth of 2.5% for the Gulf Economies in 2021

The Institute of International Finance expected that the Gulf countries will achieve economic growth this year by 2.5 percent compared to a contraction of 4.9 percent in 2020. According to the data released by the IIF, the Gulf countries are expected to achieve a 3.1 percent growth in 2022.

The report indicated that the growth of the Gulf countries in 2021 will be supported by high oil prices and non-oil GDP growth by an average of 3.1 percent in 2021, after its decline by 4.1 percent at the end of last year. While the report showed a decline in the overall budget deficit of the Gulf states from 9.1 percent of GDP in 2020 to 1.2 percent in 2021.

Saudi Arabia is expected to achieve a growth of 2.4% this year and 3.1% next year, while the UAE will achieve growth of 2.6% this year and 3% next year, while the report expects that the Sultanate of Oman will achieve a growth of 1.4% and 3.1 % percent next year. Qatar's economy is expected to grow by 3.3 percent during the current and next year against a contraction of 3.1% last year. As for Kuwait, it will achieve a growth of 2.2 and 2.8 percent during the current and next year respectively, while Bahrain will achieve growth of 3.4 and 3.5 percent in 2021 and 2022, respectively.

Source (Al-Arabiya.net, Edited)

السعودية تقر نظام الخصخصة في إطار الإصلاح الاقتصادي

أقر مجلس الوزراء السعودي، نظام الخصخصة ضمن محاولات المملكة لتوزيع القطاعات الاقتصادية بين الحكومة والقطاع الخاص. ويتضمن برنامج الخصخصة 100 مبادرة محتملة في أكثر من 10 قطاعات، تشمل الموانئ والتعليم والصحة، والطاقة والصناعة والثروة المعدنية والبيئة والمياه والزراعة والاتصالات وتقنية المعلومات والتنمية الاجتماعية والرياضة.

وتعليقا على إقرار البرنامج، أكد وزير المالية ووزير الاقتصاد والتخطيط المكلف، محمد الجدعان، أنّ "هناك مبادرات سيتم طرحها من خلال تخصيص بعض الخدمات الحكومية، وإتاحتها أمام القطاع الخاص في 16 قطاعاً



حكومياً"، موضحاً أنّ "نظام الخصخصة يستهدف زيادة مساهمة القطاع الخاص من 40 في المئة إلى 65 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي". وأعلنت السعودية عام 2016، عن رؤيتها المستقبلية 2030 الهادفة إلى خفض الاعتماد على النفط، وتعزيز الإيرادات غير النفطية، فيما خصصت أحد 12 برنامجاً يتضمنها برنامج الإصلاح الاقتصادي. وفي 2018 اعتمد مجلس الشؤون الاقتصادية والتنمية، خطة تنفيذ "برنامج الخصخصة"، الذي يستهدف بيع أصول حكومية تتراوح قيمتها بين 9.3 مليارات و10.7 مليارات دولار.

المصدر (وكالة الأناضول، بتصرف)

KSA Approves the Privatization System as Part of the Economic Reform Process

The Saudi Cabinet approved the privatization system as part of the Kingdom's attempts to distribute the economic sectors between the government and the private sector.

The privatization program includes 100 potential initiatives in more than 10 sectors, including ports, education, health, energy, industry, mineral wealth, environment, water, agriculture, telecommunications, information technology, social development and sports.

Commenting on the approval of the program, the Minister of Finance and the Acting Minister of Economy and Planning, Mohammed Al-Jadaan, affirmed that "there are initiatives that will be proposed by privatizing some government

services, and making them available to the private sector in 16 governmental sectors," explaining that "the privatization system aims to increase the private sector's contribution from 40 percent to 65 percent of the gross domestic product."

In 2016, Saudi Arabia announced its 2030 vision aimed at reducing dependence on oil and enhancing non-oil revenues, while privatization is one of 12 programs included in the economic reform program. In 2018, the Council of Economic and Development Affairs approved the implementation plan of the "privatization program", which aims to sell government assets ranging between 9.3 billion and 10.7 billion dollars.

Source (Anadolu Agency, Edited)

السودان يهّد الطريق للإلغاء الدولار الجمركي

عدلت هيئة الجمارك السودانية سعر الصرف المستخدم لحساب الرسوم والضرائب على الواردات، وذلك تمهيداً لإلغاء الدولار الجمركي تماماً مع استقرار الجنيه السوداني.

وأعلنت الهيئة أنّ السعر الجديد سيكون 20 جنيهاً سودانياً للدولار الأميركي، بعدما كان 18 جنيهاً، وهو تقييم أعلى بكثير للعملة المحلية. مبيّنة أنّ الدولار الجمركي قد يُلغى بالكامل تدريجياً حيث

يشهد الآن استقراراً واضحاً مقابل العملات الأجنبية، مع توقعات بمواصلة ارتفاعه. وأفصحت عن أنّ هذا التعافي للجنيه هو الدافع الأساسي الذي سوف يؤدي إلى إلغاء الدولار الجمركي، والذي لم يعد لوجوده داع اعتماداً على المعطيات الماثلة.



وكان تم استثناء السعر الجمركي من نظام جديد أعلنه البنك المركزي في 21 فبراير (شباط) يهدف إلى توحيد سعر الصرف الرسمي والسعر في السوق السوداء لمساعدة السودان على تجاوز أزمة اقتصادية خانقة ونيل إعفاء من الديون.

وكان قد حدد في وقت سابق سعر الصرف الرسمي للجنيه السوداني عند 55 للدولار. وكان التعديل، الذي طلبه المانحون الأجانب وصندوق النقد

الدولي، متوقعا في أواخر العام الماضي؛ لكنه تأجل بعدما عُدّ شح في السلع الأساسية وتسارع لوتيرة التضخم انتقالاتاً سياسياً هشاً. ويريد صندوق النقد الدولي إصلاحات أيضاً لسعر الدولار الجمركي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

Sudan Paves the Way for the Abolition of the Customs Dollar

The Sudanese Customs Authority has modified the exchange rate used to calculate duties and taxes on imports, in preparation for the abolition of the customs dollar completely with the stability of the Sudanese pound. The authority announced that the new price will be 20 Sudanese pounds for the 1 US dollar, after it was 18 pounds, which is a much higher evaluation of the local currency. Indicating that the customs dollar may be completely canceled gradually, as it is now witnessing a clear stability against foreign currencies, with expectations of its continuous rise. It also revealed that this recovery of the pound is the main motive that will lead to the cancellation of the customs dollar, which is no longer necessary for its existence based on the given data.

The customs rate was excluded from a new system announced by the Central Bank on February 21st, that aims to unify the official exchange rate and the price on the black market to help Sudan overcome a stifling economic crisis and obtain debt relief.

Earlier, the official exchange rate for the Sudanese pound had been set at 55 to the dollar. The amendment, which was requested by foreign donors and the International Monetary Fund, was expected late last year. However, after a scarcity of basic commodities and an acceleration of inflation complicated a fragile political transition. The International Monetary Fund also wants reforms to the customs dollar.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ تراجع عجز الميزان التجاري الأردني 16.5 في المئة

وارتفعت قيمة صادرات الأسمدة بنسبة 55.1 في المئة، والحلي والمجوهرات الثمينة بنسبة 152.2 في المئة، والمنتجات الكيماوية بنسبة 8.8 في المئة. في حين انخفضت قيمة الصادرات من الألبسة وتوابعها بنسبة 16.2 في المئة، ومستحضرات الصيدلة بنسبة 2.9 في المئة، والنيوتاس الخام بنسبة 9.3 في المئة. في المقابل انخفضت قيمة الواردات من النفط الخام ومشتقاته بنسبة 47.3 في المئة، والآلات والأدوات الآلية وأجزائها بنسبة 21.8 في المئة، والعربات والدرجات وأجزائها بنسبة 6.0 في المئة، والآلات والأجهزة الكهربائية وأجزائها بنسبة 23.3 في المئة، والحبوب بنسبة 10.7 في المئة، والحديد ومصنوعاته بنسبة 8.3 في المئة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

تراجع عجز الميزان التجاري الأردني (الفرق بين قيمة الصادرات والواردات) خلال العام الماضي، بنسبة 16.5 في المائة على أساس سنوي، ليلج 6.438 مليارات دينار، أي ما يوازي 9.02 مليارات دولار، مقارنة مع الفترة المماثلة من عام 2019 حيث بلغ العجز 7.705 مليارات دينار أو ما يوازي 10.8 مليارات دولار.

وبحسب التقرير الشهري حول التجارة الخارجية في الأردن الصادر عن دائرة الإحصاءات العامة، بلغت قيمة الصادرات الكلية خلال العام الماضي 5639.7 مليون دينار، أي بانخفاض نسبته 4.5 في المئة، مقارنة مع الفترة ذاتها من عام 2019، في حين بلغت قيمة الواردات 12077.8 مليون دينار خلال عام 2020، أي بانخفاض نسبته 11.3 في المئة مقارنة مع الفترة ذاتها من العام 2019.

■ The Jordanian Trade Balance Deficit Decreased by 16.5%

The deficit of the Jordanian trade balance (the difference between the value of exports and imports) decreased during the past year, by 16.5 percent on an annual basis, to reach 6.438 billion dinars, equivalent to \$9.02 billion, compared to the same period in 2019, when the deficit reached 7.705 billion dinars or equivalent to \$10.8 billion.

According to the monthly report on foreign trade in Jordan issued by the Department of Statistics, the total value of exports during the past year amounted to 5639.7 million dinars, a decrease of 4.5 percent, compared to the same period in 2019, while the value of imports amounted to 12,077.8 million dinars during 2020, which means a decrease of 11.3 percent compared to the

same period in 2019. The value of fertilizer exports increased by 55.1 percent, jewelry by 152.2 percent, and chemical products by 8.8 percent. While the value of exports of clothing and related accessories decreased by 16.2 percent, pharmaceutical products by 2.9 percent, and raw potash by 9.3 percent.

On the other hand, the value of imports of crude oil and its derivatives decreased by 47.3 percent, machinery and machine tools and their parts by 21.8 percent, vehicles and bicycles and their parts by 6.0 percent, machinery and electrical appliances and their parts by 23.3 percent, grains by 10.7 percent, and iron and articles thereof by 8.3 percent.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



ارتفاع عجز موازنة الكويت

ووفقاً لتقرير وزارة المالية، بلغ إجمالي الإيرادات المحصلة عن الفترة من ابريل 2020 وحتى يناير الماضي نحو 8.862 مليار دينار، أي بارتفاع نحو 18.1 في المئة عن المقدّر بالموازنة للفترة ذاتها والبالغ 7.502 مليار . ووصلت الإيرادات النفطية خلال 11 شهراً من السنة المالية الحالية إلى 7.649 مليار دينار، أي بزيادة على المقدّر بالموازنة للفترة نفسها والبالغ 5.628 مليار بنحو 35.9 في المئة، فيما سجلت الإيرادات غير النفطية الفعلية 1.213 مليار دينار، شكلت 64.7 في المئة من المقدّر بالموازنة والبالغ 1.874 مليار . المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

Escalation of Kuwait's Budget Deficit

Kuwait's general budget recorded a fiscal deficit of 5.954 billion dinars during the period from April 2020 to February 2021, representing an increase of 2285.5 percent compared to the deficit achieved in the corresponding period of the last fiscal year, which amounted to 249.583 million dinars (before deducting the share of the Future Generations Fund).

The total capital expenditures amounted to about 779.937 million dinars during the 11 months of the current fiscal year, which is only 33.7 percent of the approved budget of 2.311 billion dinars.

According to the Ministry of Finance report, the total revenues

سجلت الموازنة العامة للكويت عجزاً مالياً 5.954 مليار دينار خلال الفترة من ابريل (نيسان) 2020 إلى فبراير (شباط) 2021، أي بزيادة تصل إلى 2285.5 في المئة مقارنة مع العجز المحقق في الفترة المقابلة من السنة المالية الماضية، والذي بلغ 249.583 مليون دينار (قبل استقطاع حصة صندوق الأجيال القادمة).

ويبلغ إجمالي الإنفاق الرأسمالي خلال 11 شهراً من السنة المالية الحالية نحو 779.937 مليون دينار، أي ما يشكل 33.7 في المئة فقط من المعتمد بالموازنة والبالغ 2.311 مليار دينار .

collected for the period from April 2020 to last January were about 8.862 billion dinars, about 18.1 percent higher than the estimated budget for the same period of 7.502 billion.

Oil revenues during the 11 months of the current fiscal year reached 7.649 billion dinars, an increase over the estimated budget for the same period of 5.628 billion by 35.9 percent, while the actual non-oil revenues recorded 1.213 billion dinars, accounting for 64.7 percent of the estimated 1.874 billion in the budget.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)